

pl Nożyce akumulatorowe do gałęzi EasyCut 110/18V P4A / Teleskopowy sekator akumulatorowy do drzew i krzewów HighCut 250/18V P4A / HighCut 360/18V P4A

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	64
2. MONTAŻ	66
3. OBSŁUGA	67
4. KONSERWACJA	68
5. PRZECHOWYWANIE	68
6. USUWANIE USTEREK	68
7. DANE TECHNICZNE	68
8. AKCESORIA/ CZĘŚCI ZAMIENNE	69
9. SERWIS	69
10. UTYLIZACJA	69

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Objawienie symboli:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo – nie zbliżać rąk do noża.



Nie narażać na działanie deszczu.



Nosić ochronę oczu i głowy.



Zachować odstęp.



Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym. Zachowywać odstęp min. 10 m od przewodów elektrycznych.



Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji zdjąć akumulator.

1.2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dot. maszyny



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, a także zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dotyczącymi niniejszej maszyny. Zaniechania w kwestii przestrzegania wszystkich wymienionych poniżej zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/ lub ciężkich obrażeń ciała.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechowywać w celu przyszłego wykorzystania. Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pole "maszyna" odnosi się do maszyny zasilanych z sieci (z kablem przyłączeniowym) oraz do maszyny zasilanych akumulatorowo (bez kabla przyłączeniowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Niekaż lub też nieoswiecone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.
- Nie należy wykonywać prac z użyciem maszyny w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.
- Podczas korzystania z maszyny należy zadbać o to, aby dzieci i inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości. W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad maszyną.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa maszyny musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. W przypadku maszyny z uzmiennieniem nie należy stosować wtyczek adaptacyjnych. Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

- Należy unikać zetknięcia ciała z uzmiennionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki.

Istnieje podwyższone zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika urządzenia jest uzmiennione.

- Maszyny należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. W przypadku dostania się wody do maszyny wzrasta zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy używać kabla przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem, np. do noszenia maszyny, zawieszania jej lub wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych narzędzi lub też poruszających się elementów maszyny.

Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

- Pracując z użyciem maszyny na wolnym powietrzu, należy stosować wyłącznie kable przedłużające odpowiednio do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie kabla przedłużającego odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Jeśli nie można uniknąć eksploatacji maszyny w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.

Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Należy postępować uważnie, zwracać uwagę na to, jakie czynności się wykonuje, i podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem maszyny. Nie używać maszyny w stanie zmęczenia bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.

Chwilą nieuwagi podczas pracy z użyciem maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

- Należy nosić środki ochrony indywidualnej oraz zawsze okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania maszyny, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- Unikać niezamierzonego uruchamiania urządzenia. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/ lub podłączeniem akumulatora oraz przed jej podniesieniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona.

Jeśli podczas przenoszenia maszyny palec znajduje się na włączniku lub jeśli w momencie podłączania maszyny do źródła zasilania maszyna jest włączona, może dojść do wypadku.

- Przed włączeniem maszyny należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub. Nierzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia.

- Unikać nienaturalnej postawy ciała. Należy zadbać o stabilną pozycję i utrzymywać przez cały czas równowagę.

Dzięki temu można lepiej kontrolować maszynę w nieoczekiwanych sytuacjach.

- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub też ozdób. Nie zbliżać włosów i odzieży do poruszających się części.

Luźna odzież, ozdoby lub też długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.

- Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i gromadzących pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać.

Zastosowanie urządzeń do odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.

- Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem. Nieuwaga przy pracy może w ulamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Użytkowanie i obsługa maszyny

- Nie przeciążać maszyny. Używać wyłącznie maszyny przeznaczonej do danego celu. Przy zastosowaniu odpowiedniej maszyny można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie parametrów roboczych.

- Nie używać maszyny z uszkodzonym włącznikiem. Maszyna, której nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczna i wymaga naprawy.
- Przed przestąpieniem do regulacji maszyny, wymiany elementów wyposażenia lub odłożeniem maszyny wyciągnąć wtyczkę z gniazda oraz/ lub wyciąć akumulator.

Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu maszyny.

- Nie używane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozawalać na używanie maszyny osobom, które nie są obeznane z jej obsługą lub nie przeczytały niniejszych zaleceń.

Maszyny są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia.

- Maszyny należy starannie konserwować. Sprawdzić, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, a także czy nie ma pękniętych lub uszkodzonych części, które ograniczyłyby działanie maszyny. Przed użyciem maszyny należy naprawić uszkodzone części. Nieprawidłowa konserwacja maszyny jest przyczyną wielu wypadków.

- Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre oraz czyste.

Starannie zakonserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

- Podczas używania maszyny, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych zaleceń. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności.

Użycie maszyny do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.

- Uchwyty i powierzchnie uchwyty powinny być suche, czyste i niezatłuszczone. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwyty nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidywalnych sytuacjach.

5) Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki, przeznaczanej do określonego typu akumulatorów, istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami.

b) W maszynach należy używać wyłącznie przeznaczonych do nich akumulatorów. Użycie innego akumulatora może doprowadzić do zranienia oraz zagrożenia pożarowego.

c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwóźdźi śrub lub te innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.

Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też do powstania ognia.

d) W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Unikaj kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce zeknięcia wodą. Jeśli płyn dostanie się do

oczu, zasięgnąć pomocy lekarskiej. Wydekingający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry i oparzenia.

e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny i mogą być przyczyną pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.

f) Nie narażać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.

g) Przeszczegółić wszystkie zalecenia dotyczące ładowania akumulatora i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

a) Naprawę maszyny należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.

b) Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

Krajowe przepisy mogą ograniczać używanie sektora do gąlezi.

Przed użyciem produktu, a także po upadku lub mniejszym uderzeniu produktu, należy sprawdzić produkt pod kątem istotnych uszkodzeń i usterek.

1.2-3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące sektora do gąlezi:

a) Nie należy zbliżać żadnej części ciała do noża. Nie należy próbować usuwać ściętego materiału przy pracującym nożu lub też przytrzymywać ściętego materiału. Po przelączeniu wyłącznika noże nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas używania sektora do gąlezi może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

b) Podczas przenoszenia sektora do gąlezi należy trzymać za rękojści, noż powinien być nieruchomy, a palce powinny spoczywać z dala od wyłącznika.

Pravidkovo sposob prerošenja sektora do gąlezi ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia i wynikającego z niego zranienia ciała przez noż.

c) Podczas transportu lub przechowywania sektora do gąlezi należy zawsze zakładać osłony na noże. Właścive obchodzenie się z sektorem do gąlezi zmniejsza ryzyko zranienia przez noż.

d) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub do prac konserwacyjnych upewnić się, że wszystkie wyłączniki zostały przelączone, a blok akumulatora został wyciągnięty lub odłączony. Niezamierzone uruchomienie sektora do gąlezi podczas usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub podczas prac konserwacyjnych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

e) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub do prac konserwacyjnych upewnić się, że wszystkie wyłączniki zostały przelączone, a włącznik z blokadą do pracy ciąglej jest aktywny. Niezamierzone uruchomienie sektora do gąlezi podczas usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub podczas prac konserwacyjnych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

f) Sektor do gąlezi należy trzymać wyłącznie z izolowane powierzchnie uchwyty, gdy noż może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami. Kontakt noży z przewodem przewodzącym prąd może przenieść napięcie na metalowe części urządzenia, co z kolei może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

g) Wszelkie przewody powinny znajdować się poza obszarem cięcia. Przewody mogą być ukryte w żywopłocie lub krzakach, w związku z tym może dojść do ich niezamierzonego uszkodzenia przez noż.

h) Nie używać sektora do gąlezi podczas zlej pogody, zwłaszcza podczas zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.

Pozwoli to ograniczyć ryzyko uderzenia pioruna.

1.2-3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące sektora do gąlezi o zwiększonym zasięgu:

a) Aby uniknąć ryzyka śmiertelnego porażenia prądem, sektora do gąlezi o zwiększonym zasięgu nigdy nie używać w pobliżu linii elektroenergetycznych. Zeknięcie z linią elektroenergetyczną lub używanie narzędzia w pobliżu linii elektroenergetycznych może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmiertelnego porażenia prądem.

b) Sektor do gąlezi o zwiększonym zasięgu obsługiwać zawsze oburącz. Sektor do gąlezi o zwiększonym zasięgu należy trzymać oburącz, aby ograniczyć ryzyko utraty kontroli nad narzędziem.

c) Podczas prac ponad głową z użyciem sektora do gąlezi o zwiększonym zasięgu używać środków ochrony głowy.

Spadające fragmenty mogą spowodować ciężkie obrażenia.

→ Sprawdzić, czy w żywopłocie lub krzakach nie ma ukrytych obiektów (np. ogrodzenie z drutu lub przewody).

→ Używać wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie upływu 30 mA lub mniejszym.

→ Sektor do gąlezi trzymać oburącz za obie rękojści.

→ Podczas używania narzędzia należy stać na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.

→ Przed użyciem sektora do gąlezi upewnić się, że mechanizmy blokujące na wszystkich ruchomych częściach (np. przedłużonym trzonku i elemencie obrotowym) są w pozycji zablokowane.

1.3 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

1.3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Sektor do gąlezi GARDENA przeznaczony jest do usuwania gąlezi z drzew, żywopłotów, krzewów i bylin z gąleziemi o średnicy maks. 28 mm w przywatnych ogrodach i ogrodkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania (profesjonalne zastosowanie).



NIEBEZPIECZENSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

→ Usuwać gąlezie częściami, aby nie spadły one na osobę pracującą lub nie odbijały się od ziemi.

→ Podczas przycinania nie stać pod gąlezią.

→ Sektora do gąlezi nie używać do pielęgnacji terenów wokół stawów.

1.3-2 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarek



→ Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia. Zaniedbania w kwestii przygotowania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

→ Należy zwrócić uwagę na starannie przechowywać. Ładowarki należy używać tylko wtedy, gdy użytkownik jest w stanie w pełni ocenić wszystkie funkcje i może korzystać z nich bez ograniczeń lub otrzymał odpowiednie zalecenia.

→ Należy nadzorować dzieci podczas używania, czyszczenia lub konserwacji. Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.

→ Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18V, od pojemności 1,5 Ah (od 5 ogniw). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych.

W przewidywanym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

→ Nie należy narażać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci. Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

→ Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.

Zabrudzenie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.

→ W przypadku wykrycia uszkodzeń nie używać ładowarki. Nie otwieraj samodzielnie ładowarki, jej naprawę należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ Nie używać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. papierze, tekstyliach itd.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych. Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Ze względów bezpieczeństwa wymiary kabla przyłączeniowego powinna dokonać firma GARDENA lub autoryzowane centrum serwisowe elektronicznej GARDENA.

→ Nie używać produktu podczas ładowania.

→ Należy wskazać bezpieczeństwo dotyczące tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL 18V.

→ Akumulator wykorzystywać tylko w produktach oferowanych przez partnerów systemu POWER FOR ALL. Akumulatory 18V oznaczone symbolem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi produktami: wszystkie produkty 18V partnerów systemu POWER FOR ALL.

→ Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatorów, zawartych w instrukcji obsługi danego produktu.

Zapewni to bezpieczną eksploatację akumulatora i produktu, a także ochroni akumulatory przed niebezpiecznym przeożeniem.

→ Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL.



W przypadku ładowarki przeznaczonej do określonego typu akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18V.../ Kompatybilne ładowarki: AL 18...).

→ Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania. Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

→ Akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

→ Nie otwieraj akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

→ W przypadku uszkodzenia lub nieodpowiedniego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się oparów. Może dojść do zapłonu lub wybuchu akumulatora. Zapewnić dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie dróg oddechowych.

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub uszkodzonego akumulatora może dojść do wycieku łatwopalnego płynu. Unikaj kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu miejsce zetknięcia należy opłukać wodą. W razie kontaktu płynu z oczami należy skorzystać z pomocy lekarskiej. Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora wyciekający płyn może spowodować narazenie elementów.
- W razie konieczności należy je wyczyścić lub ewentualnie wymienić.
- Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków. Zwarcie na stykach akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub powstania ognia.
- Po użyciu styki baterii mogą być gorące. Podczas wyjmowania baterii uważać na gorące styki.
- Kontakt z ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe lub wkrętaki, bądź działające siły zewnętrznej może spowodować uszkodzenie akumulatora. Może dojść do wewnętrznego zwarcia, które może doprowadzić do zapłonu, dymienia, wybuchu lub przegrzania akumulatora.
- **Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
-  **Chronić akumulator przed goracem np. długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.
-  **Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.** Nie pozostawiać akumulatora w samochodzie np. latem. Przy temperaturach < 0 °C może w zależności od urządzenia dojść do spadku wydajności.
- **Akumulator ładować wyłącznie w temperaturach otoczenia w zakresie od 0 °C do +35 °C. Akumulator wyposażony w złącze USB można ładować wyłącznie przez to złącze w temperaturze otoczenia w zakresie od +10 °C do +35 °C.** Ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.
- **Po użyciu odczekać min. 30 minut do schłodzenia akumulatora, aby go naładować lub przechować.**

1.3.4 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa elektrycznego

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zatrzymanie akcji serca!

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

- Nie używać ani nie przechowywać uszkodzonych baterii. Uszkodzone baterie natychmiast usunąć zgodnie z przepisami.
- Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do napięcia przemiennego podanego na tabliczce znamionowej.
- Do produktu nie podłączać zachozonego uziemienia.
- Nie używać produktu, gdy istnieje prawdopodobieństwo burzy.
- Styki akumulatora chronić przed wilgocią.

1.3.4 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa osobistego

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko pokłnięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torbką.

- **Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.**
- Nie przeciążać produktu (użytkować zgodnie z instrukcją obsługi).
- Nie używać w pobliżu wody.
- Sekatora do gałęzi należy wyłączyć w przewidziany sposób. *Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadek lub zagrożenia innych osób lub ich własności.*
- Należy zwracać szczególną uwagę na zagrożenie osób trzecich przez zwiększony promień roboczy przy wysuniętym trzonku teleskopowym.
- Podczas pracy należy zabrać odpowiednie ubranie, rękawice i solne buty.
- Skontrolować obszary, w których ma być używany sekator do gałęzi, i usunąć wszystkie druty, ukryte przewody elektryczne oraz inne przedmioty.
- Podczas wszystkich prac nastawczych (zmiana kąta ustawienia głowicy tnącej lub długości rury teleskopowej) należy nadożyć osłony.
- Sekatora do gałęzi nie stawiać na głowicy tnącej.
- Przed użyciem lub po silynym uderzeniu należy skontrolować maszynę pod kątem pęknięcia lub uszkodzenia.
- W razie potrzeby zlecić wykonanie odpowiednich prac naprawczych.
- Nie używać niekompletnego produktu lub produktu, w którym wprowadzone zostały nieautoryzowane modyfikacje.

1.3.5 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Należy wiedzieć, jak wyłączyć produkt w razie nagłego wypadku.
- Nigdy nie trzymać sekatora do gałęzi za osłonę.
- Nigdy nie używać sekatora do gałęzi z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.

- Nie używać sekatora do gałęzi, stojąc na drabinie.
- Używać sekatora do gałęzi, tylko stojąc na twardym podłożu.
- Zdjąć akumulator:
 - przed pozostawieniem sekatora do gałęzi bez nadzoru;
 - przed usunięciem blokady;
 - przed sprawdzeniem lub czyszczeniem sekatora do gałęzi lub wykonaniem prac przy nim;
 - w przypadku napotkania na przedmiot. Sekatora do gałęzi wolno ponownie używać dopiero wtedy, gdy nie ma żadnych wątpliwości co do jego bezpieczeństwa stanu;
 - gdy sekator do gałęzi drga nietypowo mocno. W takim przypadku należy go natychmiast sprawdzić. *Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia.*
 - przed przekazaniem produktu innej osobie.
- Wszystkie nakrętki i śruby muszą być mocno dokręcone, aby zagwarantowana była bezpieczna praca produktu.
- Jeśli sekator do gałęzi rozgrzał się podczas używania, przed odłożeniem go na miejsce przechowywania należy odczekać, aż ostygnie.
- Nie przechowywać sekatora do gałęzi w temperaturze powyżej 35 °C lub w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.
- Nie przechowywać sekatora do gałęzi w miejscach naładowanych elektrycznie.
- Należy uważać na spadający ścięty materiał.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrej widoczności.

2. MONTAŻ



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Wyjąć akumulator.
- Nasunąć osłonę na noż.

2.1 Montaż sekatora do gałęzi [rys. A1/A2]:

2.1.1 Bez przedłużki (dotyczy tylko art. 14774):

1. Głowicę tnącą ③ nasunąć do oporu na rękojęść ②. *Wypustka ⑩ powinna przy tym być wsunięta do otworu ⑥.*
2. Dokręcić nakrętkę ④.

2.1.2 Z przedłużką (dotyczy tylko art. 14776):



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Można zastosować tylko 1 przedłużkę.
→ Zastosować tylko jedną przedłużkę.

1. Przedłużkę ① nasunąć do oporu na rękojęść ②. *Wypustka ⑩ powinna przy tym być wsunięta do otworu ⑥.*
2. Dokręcić nakrętkę ④.
3. Głowicę tnącą ③ nasunąć do oporu na przedłużkę ①. *Wypustka ⑩ powinna przy tym być wsunięta do otworu ⑥.*
4. Dokręcić nakrętkę ④.

2.2 Montaż haka do gałęzi (dotyczy tylko art. 14774/14776) [rys. A3]:

Hak do gałęzi ma ułatwiać usuwanie ściętych gałęzi z korony drzewa lub krzewu.

2.2.1 Montaż haka do gałęzi:

- Hak do gałęzi ⑤ wsunąć do oporu w uchwyt ⑥ na głowicy tnącej ③ aż do słyszalnego zatrzaśnięcia zacisku ⑦. *Upewnić się, że zacisk zatrzasnął się.*

2.2.2 Demontaż haka do gałęzi:

1. Najpierw pociągnąć zacisk ⑦ do góry.
2. Następnie wysunąć hak do gałęzi ⑤ z uchwytu ⑥ na głowicy tnącej ③.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

- Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.
- Nosić rękawice ochronne.
 - Wyjąć akumulator.
 - Nasunąć osłonę na nóż.

3.1 Ładowanie akumulatora [rys. 01/02/03]:



UWAGA!

Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

- Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe.

W przypadku sekatorów akumulatorowych do gałęzi GARDENA art. 14772-55/14774-55/14776-55 akumulator i ładowarka się są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator z mocowania akumulatora .
2. Podłączyć ładowarkę akumulatorów do gniazda zasilania sieciowego.
3. Wsunąć ładowarkę akumulatorów na akumulator .

Jeśli wskaźnik stanu naładowania na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

4. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
5. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator od ładowarki .

3.2 Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

3.2.1 Wskazania na ładowarce [rys. 03]:

Miganie wskaźnika stanu naładowania . Proces ładowania jest sygnalizowany miganiem wskaźnika stanu naładowania .



Wskaźnik: proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania .

Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora lub informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, stale świecenie wskaźnika stanu naładowania sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

3.2.2 Wskazanie stanu naładowania akumulatora na produkcie [rys. 04/01]:

Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora jest wyświetlane przez 5 sekund.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora	Stan naładowania akumulatora
Diody , i świecą się na zielono	Stan naładowania 67 – 100 %
Diody i świecą się na zielono	Stan naładowania 34 – 66 %
Dioda świeci się na zielono	Stan naładowania 11 – 33 %
Dioda miga na zielono	Stan naładowania 0 – 10 %

Jeśli dioda miga na zielono, należy naładować akumulator.

Jeśli dioda usterki świeci się lub miga, patrz 6. USUWANIE USTEREK.

3.3 Pozycja robocza [rys. 05]:

- Trzymać sekator do gałęzi jedną ręką za górną powierzchnię uchwytu , a drugą – za rękojęść .

3.4 Wysuwanie uchwytu teleskopowego (dotyczy tylko art. 14774/14776) [rys. 06]:

Rurę teleskopową można wysunąć bezstopniowo na długość maks. 40 cm.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Podczas wysuwania uchwytu teleskopowego może dojść do zakleszczenia dłoni pomiędzy tuleją zaciskową i pomarańczową nakrętką, gdy sekator do gałęzi jest skierowany do góry.

- Podczas wysuwania uchwytu teleskopowego sekator do gałęzi trzymać poziomo.

1. Poluzować pomarańczową nakrętkę .
2. Wysunąć uchwyt teleskopowy na żadaną długość.
3. Ponownie dokręcić pomarańczową nakrętkę .

3.5 Nachylenie głowicy tnącej [rys. 07]:

Głowicę tnącą można ustawiać w 4 pozycjach co 20° w zakresie od 0° do 60°.

1. Nacisnąć mechanizm regulacji przegubowej i ustawić głowicę tnącą pod żądanym kątem.
2. Pozwolić głowicy tnącej zatrzasnąć się w wybranej pozycji. *Upewnić się, że głowica tnąca zatrzasnęła się.*

3.6 Uruchamianie sekatora do gałęzi [rys. 01]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.

- Nigdy nie moskować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika.
- Na przykład nie podwazywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.

3.6.1 Uruchamianie sekatora do gałęzi:

Produkt jest wyposażony w podwojny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca i blokada bezpieczeństwa) zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.

1. Wsunąć akumulator w mocowanie akumulatora aż do jego słyszalnego zablokowania.
2. Otworzyć zamknięcie osłony i zdjąć osłonę z noża.
3. Trzymać sekator do gałęzi jedną ręką za górną powierzchnię uchwytu , a drugą – za rękojęść .
4. Przesunąć blokadę bezpieczeństwa do przodu i krótko pociągnąć dźwignię uruchamiającą do rękojęści . *Noż nieznamienicie się zamknie, a następnie w pełni otworzy się w celu inicjacji.*
Sekator do gałęzi jest gotowy do pracy.
5. Przesunąć blokadę bezpieczeństwa do przodu i pociągnąć dźwignię uruchamiającą do uchwytu . *Sekator do gałęzi zamknie się i pozostanie zamknięty do chwili zwolnienia dźwigni uruchamiającej. Jednocześnie wskazanie stanu naładowania akumulatora będzie wyświetlane przez 5 sekund.*
6. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa .

3.6.2 Funkcja uspienia/wyłącznika czasowego:

Jeśli sekator do gałęzi nie będzie używany przez 15 minut, wyłączy się. Wówczas w celu ponownej inicjacji należy krótko pociągnąć dźwignię uruchamiającą do rękojęści.

3.7 Transport sekatora do gałęzi:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą . *Sekator zatrzyma się.*
2. Wyjąć akumulator.
3. Nasunąć osłonę na nóż.

4. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Wyjąć akumulator.
- Nasunąć osłonę na nóż.

4.1 Czyszczenie sekatora do gąszi:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

- Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).
- Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne elementy z tworzywa sztucznego.

Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

1. Sekator do gąszi wyczyścić wilgotną ściereczką.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).
3. W razie konieczności głowicę tnącą wyczyścić za pomocą szczotki.



4.2 Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów powinny być czyste i suche.

- Nie używać bieżącej wody.

4.2.1 Czyszczenie akumulatora:

Do czyszczenia akumulatora nie używać substancji chemicznych.

- Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

4.2.2 Czyszczenie ładowarki akumulatorów:

- Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

5. PRZECHOWYWANIE

5.1 Przerwa w używaniu:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Wyjąć akumulator.
2. Nasunąć osłonę na nóż.
3. Natędownić akumulator.
4. Oczyszczyć sekator do gąszi, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
5. Przechowywać sekator do gąszi, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

6. USUWANIE USTEREK







NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

- Nosić rękawice ochronne.
- Wyjąć akumulator.
- Nasunąć osłonę na nóż.

6.1 Tabela zakłóceń:

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nie można nacisnąć dźwigni uruchamiającej	Przycisk Start zablokowany.	→ Zwolnić dźwignię uruchamiającą.
Sekator do gąszi nie uruchamia się lub samoczynnie się zatrzymuje. Dioda  miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Sekator do gąszi nie uruchamia się lub samoczynnie się zatrzymuje. Dioda usterki  świeci się na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do + 35 °C.
Mięzdy styki akumulatora dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody lub wilgoć suchą szmatką.	
Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.	
Sekator do gąszi nie uruchamia się lub samoczynnie się zatrzymuje. Dioda usterki  miga na czerwono [rys. 04]	Sekator do gąszi jest uszkodzony.	→ Zwrócić się do serwisu GARDENA.
Sekator do gąszi nie uruchamia się lub samoczynnie się zatrzymuje. Dioda usterki  nie świeci się [rys. 04]	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu akumulatora	→ Umieścić akumulator w mocowaniu akumulatora aż do słyszalnego zatlockowania.
Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.	
Sekator do gąszi jest uszkodzony.	→ Zwrócić się do serwisu GARDENA.	
Akumulator nie jest prawidłowo wsumięty na ładowarkę.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.	
Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).	
Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ dczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do + 35 °C.	
Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.	
Wytyczka ładowarki nie jest prawidłowo podłączona.	→ Wytyczkę całkowicie do gniazka.	
Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.	

WSKAZÓWKA:

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

- W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Sekatory do gąszi	Jednostka	Wartość (art. 14772)	Wartość (art. 14774)	Wartość (art. 14776)
Maks. średnica gąszi	mm	28	28	28
Maks. liczba cięć na jednym ładowaniu				
PBA 18V 2,0Ah W-B	400	400	400	400
PBA 18V 2,5Ah W-B	500	500	500	500
PBA 18V 3,0Ah W-B	600	600	600	600
PBA 18V 4,0Ah W-C	800	800	800	800
PBA 18V 5,0Ah W-C	1000	1000	1000	1000
PBA 18V 6,0Ah W-C	1200	1200	1200	1200
Zakres wysuwania uchwyty teleskopowego	cm	–	215 – 255	320 – 360
Maks. wysokość (przy wysuniętym uchwycie teleskopowym)	cm	110	255	360
Waga (bez akumulatora)	kg	1,9	3,4	4,1
Poziom ciśnienia akustycznego L _{WA}	dB (A)	65	63	57
Niepewność pomiaru k _{WA}		3	3	3

Sektory do gąlezi	Jednostka	Wartość (art. 14772)	Wartość (art. 14774)	Wartość (art. 14776)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} ²⁾ zmierzony/gwarantowany	dB (A)	76 / 79	77 / 80	77 / 80
Niepewność pomiaru k_{WA}		3	3	3
Wibracje dłoi/rwanie a ¹⁾	m/s^2	$\leq 2,5$	$\leq 2,5$	$\leq 2,5$
Niepewność pomiaru k_{WWR}		1,5	1,5	1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾EN IEC 62841-4-2 ²⁾RL 2000/14/EC/ S.I. 2001/7701

! WSKAZÓWKA: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu zastosowania maszyny. Ze względów bezpieczeństwa maszyna powinna pracować nieprzerwanie maksymalnie przez 1 godzinę.

Akumulator systemowy PBA 18V 2,0Ah W-B	Jednostka	Wartość (art. 14902)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	2,0
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		5
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV/ AL 1815 CV/ AL 18V-20/ AL 1830 CV/ AL 1880 CV

Ładowarka akumulatorów AL 1810 CV P4A	Jednostka	Wartość (art. 14900)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60
Moc znamionowa	W	26
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	mA	1000
Czas ładowania akumulatora (ok.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	228
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0 – 35
Ciążar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa zabezpieczenia		□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V

8. AKCESORIA/CZEŚCI ZAMIENNE

Przedłużka GARDENA	Do przedłużania art. 14774 lub jako część zapasowa.	art. 14772-20.630.00 artykuł dostępny za pośrednictwem serwisu GARDENA
Osłona GARDENA do akumulatorów Power+	Zapewnia ochronę akumulatorów przed wilgocią.	art. 14800-00.600.36 artykuł dostępny za pośrednictwem serwisu GARDENA
GARDENA Akumulator systemowy P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Zapasy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W..	art. 14901

9. SERWIS

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na załączonej karcie gwarancyjnej.

10. UTYLIZACJA

10.1 Utylizacja sektora do gąlezi

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE/ S.I. 2013 nr 3119);

Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.



WAŻNE!

→ Produkt należy utylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

10.2 Utylizacja akumulatora:

Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.



Li-ion

WAŻNE!

- Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
- Styki ogniw litowo-jonowych zabezpieczyć przed zwarcieniem.
- Ogniwa litowo-jonowe utylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

hu EasyCut 110/18V P4A akumulatoros ágvágó olló/HighCut 250/18V P4A/HighCut 360/18V P4A összecszúsztható akumulatoros fa- és bozótívágó

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK.....	69
2. SZERELÉS.....	72
3. KEZELÉS.....	72
4. KARBANTARTÁS.....	73
5. TÁROLÁS.....	73
6. HIBAELHÁRÍTÁS.....	73
7. MŰSZAKI ADATOK.....	74
8. TARTOZEKOK/PÓTKALKATRESZEK.....	74
9. SZERVIZ.....	74
10. ÁRTALMATLANÍTÁS.....	74

Az eredeti útmutató fordítása.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1.1 A használt jelképek magyarázata:



Olvassa el a használati utasítást.



Veszély! – Tartsa távol a kezét a késtől.



Ne tegye ki a terméket esőnek.



Viseljen szem- és fejdőt.



Tartson távolságot.



Áramütés okozta élettveszély!
Tartson egy legkevesebb 10 m-es távolságot az elektromos vezetékektől!